



FDS

Frontiers of Discourse Studies

FDS, Vol. 1, No. 1, 2026, pp. 153-158.

Print ISSN: 3106-809X; Online ISSN: 3106-8103

Journal homepage: <https://www.fdsjournal.com>

DOI: <https://doi.org/10.64058/fds260114rigrd>



还原一种公正的园艺：评《“消化硬铁”：玛丽安·摩尔诗论》

龚治文 (Zhiwen Gong), 王世雄 (Shixiong Wang)

摘要：《“消化硬铁”：玛丽安·摩尔诗论》对美国现代女诗人玛丽安·摩尔的诗歌作品进行了全面论述。这本书聚焦于摩尔的诗歌文本和诗艺本身，采用了文本细读、结构性比较、文化批评等多种研究方法，用“克制”、“还原”、“互文性”、“别处”、“肖像诗”和“想象”等六个关键词作为指引，分析了摩尔的诗歌特征和艺术成就，揭示了她在现代主义诗歌中的独特地位，以及对建构现代女性诗歌传统的开创意义。

关键词：玛丽安·摩尔；“消化硬铁”；现代女性诗歌传统

作者介绍：龚治文，硕士研究生，杭州电子科技大学，研究方向：国际中文教育、华裔诗人、跨文化交际。电邮：gong20010806@163.com。王世雄（通讯作者），浙江理工大学教授，图书馆馆长，研究方向：信息管理与信息系统、网络传播、复杂环境下的信息风险管理等领域。电邮：sxwang@zstu.edu.cn

Title: Restoring a Just Gardening: A Review of “*Digesting Hard Iron*”: A Study of Marianne Moore’s Poetry

Abstract: “*Digesting Hard Iron*”: A Study of Marianne Moore’s Poetry offers a comprehensive analysis of the poetic works of the American modernist poet Marianne Moore. Focusing on Moore’s poetic texts and craft, the book employs a variety of research methods, including close reading, structural comparison, and cultural criticism. Using six key terms—“restraint,” “reduction,” “intertextuality,” “Elsewhere,” “Portrait Poetry,” and “Imagination” as guiding principles to analyze the characteristics and artistic achievements of Moore’s poetry. It

reveals her unique position within modernist poetry and her pioneering significance in establishing a modern tradition of women's poetry.

Keywords: Marian Moore; *"Digesting Hard Iron"*; The tradition of modern women's poetry

Author Biography: Gong Zhiwen, Master's student at Hangzhou Dianzi University. Research interests include Teaching Chinese as a Foreign Language, Chinese-American poets, and cross-cultural communication. E-mail: gong20010806@163.com. Wang Shixiong (Corresponding author), Professor at Zhejiang University of Science and Technology and Director of the University Library. Research interests include information management and information systems, online communication, and information risk management in complex environments. E-mail: sxwang@zstu.edu.cn

玛丽安·摩尔¹是美国现代诗歌的主要成员之一，以质地坚硬的诗歌引人注目，读她的作品如同“消化硬铁”，而倪志娟教授的论著《“消化硬铁”：玛丽安·摩尔诗论》(以下简称《“消化硬铁”》)很好地完成了这一任务。“消化硬铁”一词取自摩尔本人描写鸵鸟的一首诗，不仅暗示了研读摩尔诗歌的艰难之处，也精准概括了其诗歌创作的核心能力：摩尔善于将坚硬、冰冷、看似“非诗”的材料（如百科全书、商业术语、说明书等）吸收、转化，最终锻造成别具一格的诗歌。《“消化硬铁”》一书结合美国现代诗歌的哲学文化语境，对摩尔诗歌的主题、风格和形式特征进行了系统性勘探。

一、将诗歌的事情“还给”诗歌

在诗歌评论中，理论话语时常遮蔽作品的文学性。尤其在评价一位女诗人时，性别主义视角突出的是性别的颠覆意义，相对忽视女诗人作品的文学成就。本书聚焦于诗歌文本和诗艺本身，将诗歌的事情还给了诗歌，在论述时遵从摩尔自己的诗歌理念：在创作艺术作品时，唯一合法的战争是想象和媒介之间不可避免的战斗。(倪志娟, 2022, 《“消化硬铁”：玛丽安·摩尔诗论》，北岳文艺出版社，p.336.以下引文只标注页码，不再一一说明。)诗歌批评，应该重视一个诗人的诗性立场和语言表达系统，重视她的诗歌作品区别于其他文本的独特意义。对于女诗人而言，通过诗歌创作成就证明自己，比单纯坚持正确的性别立场意义更为深远，而对于女性诗歌的研究，将审美、艺术观照与写作立场、情感、性别伦理相结合，才能更全面呈现语言艺术与意义建构的共生关系。《“消化硬铁”》一书紧紧围绕摩尔诗歌的几个重要特征展开：

(一) 多元诗歌主题

该书指出，摩尔借助精确的观察、类比和语言的重构，将诸多动物(如犀牛、章鱼、蜗牛、穿山甲)、机械(如蒸汽压路机、手术刀)、器皿(埃及鱼形玻璃瓶、碗)等传统上被视为“硬铁”般的非诗意事物，当作自己的诗歌主题。她坚持了一种还原法，这种还原法来自美国实用主义哲学的影响，也是对艾略特提出的“客观对应物”和史蒂文斯的“物自身”的呼应。她放弃了“与这些事物之间反映与被反

¹ 玛丽安·摩尔 (Marianne Moore), 1887年11月15号出生于美国密苏里州的柯克伍德城，美国现代派女诗人，1952年获普利策诗歌奖，1972年2月5日去世。主要诗文集有：《诗集》(Poems, 1921年)；《观察》(Observations, 1924年)；《诗歌选集》(Selected Poems, 1935年)；《何谓岁月》(What Are Years, 1941年)；《然而》(Nevertheless, 1944年)；《诗和评论集》(Poetry and Criticism, 1965年)；《诗歌全集》(The Complete Poems, 1967年)。翻译著作：拉封丹《寓言诗》(Fables of La Fontaine, 1954年)。

映、刻画与被刻画的对应关系，摹写物而非主观抒情，还原物的生命细节，让物自我呈现”，(倪志娟, 2022, p.115)这种还原式的书写，摆脱了传统的象征或寓言，在人与物质世界之间建立了崭新的、平等的联系。

更进一步，本书分析了摩尔的相关诗歌作品，细致梳理了摩尔在处理“非诗”素材时卓越的审美创造能力。比如，作者结合《沉默》《根基》《当我购买图画时》《坟墓》等诗歌，敏锐地揭示了摩尔“拒绝站进事物的中心”的发言立场，(p.129)“摩尔能够将诗歌与发言主体分离。她很少用第一人称发言，诗中出现的第一人称大多时候是在直接或间接引语中出现。即使采用第一人称的发言行事，也并不指向摩尔本人，更像一种普遍性的指代……”博物馆似的客观知识在诗歌中构成一个栖息地，(p.130)视觉观察的生物细节与语言交织成新的有机体。这种始终从文本出发、让诗歌技艺剖析与审美感悟交融的研究方法，使本书成为一座引导读者看见并感受摩尔诗歌之美的桥梁。

(二) 独特的诗歌形式

本书花了大量篇幅解读摩尔独特的诗歌形式。作者指出，对摩尔而言，形式绝非装饰，而是一种表达。她对音节数的计算、对排版的精心安排、频繁出现的引语，本身就是一种对秩序、精确、礼仪和克制的追求，是对混乱世界的诗性回应，与她所倡导的创作上的真诚和克制一脉相承。

作者拒绝空泛的概括，坚持对单首诗乃至单个诗节进行显微镜式的分析，经常用摩尔自己在诗歌中表达的创作理念阐释其诗歌形式特征。例如，作者引用了摩尔的诗《他制作这座屏风》(“He Made This Screen”)、《沉默》(“Silence”)、《诗》(“Poetry”)、《过去是此刻》(“The Past Is the Present”)等多首诗歌，这些作品正是摩尔以诗歌形式对诗歌创作观的思考。在《他制作这座屏风》一诗中，摩尔强调了创作中的控制力和设计感。在《沉默》和《诗》中，她强调创作中的自我克制、真诚和精确，“摩尔对精确的衡量标准之一是自然，她强调，情感要远离任何矫揉造作的东西”。(p.68)在《过去是此刻》中，她强调适宜决定了形式。适宜具有多个纬度，它是“道德或信仰的精神诉求，是摩尔坚持的自我克制或礼仪教养——‘精神创造了形式’，也指向语言和结构的简洁、准确、文雅”。(p.74-75)这种对作品的细读既让读者清晰看到了摩尔诗歌的形式特征——她的诗歌观念并非抽象的口号，而是具体渗透于每一个音节、每一次断行和每一处空格之中，又让读者深刻理解她的诗歌形式。

(三) 现代主义特质

作者将摩尔置于现代主义诗歌的宏大背景中，以便清晰勾勒她的独创性。与艾略特的博学、庞德的野心、史蒂文斯的宏阔不同，摩尔的现代主义是还原式的：她不寻求构建宏大的神话体系，而是通过显微镜般的观察，在被忽视的微小事物身上重建秩序与美感，提供了一条更具建设性、更贴日常经验的现代主义道路。作者指出，在男性诗人主导的现代诗歌史中，摩尔的诗歌承受了其他诗人的创造力的碾压，顽强地保存了自己的颗粒性。本书作者尊重诗歌作为一种文学形式所具有的独特审美规律，避免用性别立场、道德准则、文化内涵的解读遮蔽诗歌的艺术性，避免对作品进行过度肢解或生硬的理论套用，最终立体呈现了摩尔作为一名诗人的成就和文学史地位。

二、框架与逻辑：六个关键词

《“消化硬铁”》一书的结构新颖、清晰，分别用了六个关键词分析摩尔的诗歌特征及成就，这六个关键词也构成这本书的六个章节标题。前三章为上篇，后三章为下篇，加上引言，形成一个完整的结构，每一部分的侧重点都有所不同。

引言部分论述了摩尔的生平和创作历程，以及她的诗歌在美国本土的接受和批评史。作者按照时间脉络追溯了摩尔的诗歌创作过程，包括她的家庭背景、与纽约先锋艺术圈的交往、她对诗歌传统的学习和继承。摩尔的诗歌在美国文学界有一个艰难的接受过程，作者对这一过程也做了细致梳理。引言部分为读者理解摩尔的“独特性”提供了历史坐标。上篇侧重于分析摩尔诗歌的主要特征。

第一章《克制》主要分析摩尔的写作技巧。克制是摩尔自我定义的一个词。她从创作者的立场出发理解技巧，认为一个作家必须重视写作技术，这是基本前提，同时写作技术应追求直接、准确、自然、真诚。摩尔认同艾略特等现代诗人倡导的“非个人化”创作宗旨，这种认同在创作中表现为对自我、情感、诗歌形式、语言的克制。本书作者在论述摩尔的克制时，将她和另一位同时代美国女诗人路易丝·博根 (Louise Bogan) 进行了比较。博根和摩尔一样也强调写作中的克制，但博根本人受制于她的“女性气质”，坚持性别对经验和真理表达形式的意义，并未摆脱浪漫主义抒情诗模式，没有真正跨入现代诗人的行列。摩尔的克制，则是一种以提升诗歌审美价值为目的的主动选择和创造，最终克服了女性的异化或边缘化状态。

第二章《还原》主要分析摩尔的生物诗主题。作者指出，摩尔的生物主题与美国现代诗歌的实用主义腔调以及对“物性”的追求有内在契合。“在技术高度发展的时代，摩尔的还原法，连同她的克制，界定了诗人无边的想象和自我意志”。(p.115)她通过自己的写作，拓展了现代诗歌的疆域，建立了诗歌与物质世界之间更深刻的关联。这一章对摩尔和年轻一辈女诗人毕肖普 (Elizabeth Bishop) 的生物诗进行了比较，指出毕肖普的生物诗在一定程度上继承并拓展了摩尔的诗歌理念。摩尔的诗通向真理，毕肖普的诗则通向命运。毕肖普和摩尔之间的呼应反应了女诗人之间的相互影响和支撑。

第三章《互文性》主要分析摩尔诗歌与传统的对话和关联。作者指出，在美国现代诗歌的离心趋势以及追求文本开放性的语境下，摩尔用收集、整合、引用文字碎片的方式，用对话、注释与不断修订的方式，抗拒整体性和连贯性美学，让自己的诗歌介入传统，并试图重新阐释由男性主导的文学传统。这一章比较了摩尔和当代美国女诗人乔丽·格雷厄姆 (Jorie Graham) 的互文性策略，指出格雷厄姆比摩尔更为激进，她通过艺格敷辞这一跨媒介手法，用语言探索凝固的历史图像或场景，揭示被遮蔽的历史瞬间，以此重写传统。从摩尔到格雷厄姆，新一代女诗人已能坦然展示自己作为一个女诗人和男诗人的差异，并且将差异提升至一个高度，达成一种自由创作，这反应了女性诗人的成长和代际发展。下篇侧重于分析摩尔在现代诗歌语境中的独特性。

第四章《别处》借助摩尔和英国诗人拉金的交集，探讨了个体身份认同与诗歌创作之间的关联性问题。这是该书中最具性别主义视角的一章。作者选取了摩尔与英国诗人菲利普·拉金主题相似的两首诗——《寄居在鲸鱼中》(“Sojourn in the Whale”)《别处的意义》(“The Importance of Elsewhere”)——展开对比分析。这两首都涉及了爱尔兰文化以及哲学命题“别处”。拉金《别处的意义》一诗贴近生活，他本人却“生活在别处”，相反，始终沉浸在生活之中的摩尔却在诗歌中对生活进行了陌生化处理。不同的写作方式不仅根源于两个诗人之间的性格差异，更重要的是根源于两个诗人之间的性别差异和不同的文化立场。作者在这一章的结尾部分含蓄而克制地暗示了女性写作的艰难之处：“终其一生，独身的拉金处于文学传统之中，安然地做着生活的旁观者，将诗歌建立为他的别处；而独身的摩尔，却在努力从父权文化的别处——即女性的他者身份——突围”。(p.294)

第五章《肖像诗》，分析的是摩尔和艾略特、庞德、威廉姆斯的同题诗，探讨了他们作为创作者与刻画对象之间的关系模式。艾略特的《一位女士的肖像》(“Portrait of a lady”)、庞德的《女士肖

像》(“Portrait d’une Femme”)、威廉姆斯的《女士像》(“Portrait of a Lady”)和玛丽安·摩尔的《那些不同的手术刀》(“Those Various Scalpels”)都以女士为描写对象,组成了现代诗歌中的女士肖像诗系列。艾略特、庞德、威廉姆斯的女士肖像诗名为女士肖像,实质是以女性为载体表达他们的诗歌理念,反映了男性主导的文学传统的特征之一——在作品中以女性为客体建构一种等级制的主客体关系模式。摩尔的女士肖像诗进行了双重的语言实践,一方面再现了男性诗歌传统刻画女性形象时所运用的“手术刀”以及“手术”过程,另一方面又对文学传统施加于女性的“手术”进行了纠正,探索了女性主体生成的可能路径,为女诗人提供了一种成功榜样。

第六章《想象》对摩尔和史蒂文斯进行了比较。摩尔和史蒂文斯都是具有开拓性的诗人,在庞德、艾略特、HD等美国诗人远赴欧洲,找寻新的诗歌创作语境时,他们两人坚持留在美国本土,为诗歌“开疆辟土”,彼此之间也保持着深刻的阅读和互动。本书作者围绕摩尔和史蒂文斯重视的一个关键词“想象”,分析了他们各自的诗歌理念和特征,探讨了他们对想象的不同定义,以及他们在诗歌中运用想象的不同方式。史蒂文斯以“想象的过剩”强调诗歌对于现实的超越意义,而摩尔通过“想象的写实”强调诗歌与现实之间的相互支撑;史蒂文斯的诗歌呈现了一种狂放的个性内部既追求又解构秩序的冲突,摩尔的诗呈现了一个有着坚定信仰的个性通过自己的创作建构并维护秩序的努力。该书通过关键词与文本细读相结合的方式,突出了摩尔不同于其他现代诗人的异质性,更清晰地呈现了她的写作立场、主体性生成以及想象模式的建构等问题。

三、观点创新与理论贡献

从1920年代初得到美国诗歌界认可,到1972年去世,摩尔的创作生涯持续50多年,美国学术界对她的研究从1920年代开始,持续到现在有近百年时间。在中国诗学界,对摩尔的研究相对较少,也缺乏系统性的专著,这本书的出现填补了这一空白。与以往关于玛丽安·摩尔的研究相比,本书的创新和独特之处主要表现在:

(一) 将玛丽安·摩尔置身于现代诗人的群像中进行分析,尤其强调摩尔独特的“诗性思维”

本书的标题“消化硬铁”暗示了一种动态的“过程”。作者将摩尔的传记、历史语境、文本和诗观有机结合,不仅分析诗歌成品的美,更着力于揭示摩尔诗歌的创作过程,将摩尔提升到一个独立而完整的诗学体系创建者的高度。该书始终强调,不能简单将摩尔的诗歌纳入由男性诗人主导的现代派诗歌之中,她与这些男诗人有呼应,有认同,但始终保持着独立思考的姿态。基于这样的前提,本书对多位诗人的比较侧重于结构性比较而非依赖于实证主义研究的比较。所谓实证主义比较更多依赖诗人生平资料、彼此之间的交往交集、诗歌中相互影响的痕迹等,而结构性比较可以通过不同诗人在创作上的共鸣或反差实施,如文学批评家米歇尔·贝纳莫(Michel Benamou)指出的,结构主义的比较方法并不运用一种世界观或者一种时代精神来解释相对性,而是将“每一种动机、意象或者象征再次整合进它们所从属的结构”,(Michel, 1972, p. xviii-xvii)以完成比较。这种结构主义的比较,避免了宏大和整理性的概括,更能凸显摩尔诗歌的差异性特质。

该书借助摩尔和同时代多位男性诗人的交集——相关主题,同题诗或关键词——进行的比较可以看出,摩尔并没有顺应男性诗人主导的现代诗歌传统。她虽然加入了庞德、艾略特等人倡导的现代派运动,但对现代性有自身的理解和定义。她拒绝以“第二性”的立场写作,在自己的创作中努力改变男性所偏好的伟大艺术的评判标准,让自己与同时代的男诗人以及19世纪充满感伤气质的女诗人区分

开来。与艾略特《荒原》中弥漫的文明崩塌感和历史虚无感不同，摩尔对现代性的理解更为积极和乐观。她在现代性的碎片——科学报告、商业广告、被忽视的生物——中看到了诗意生发的可能，她致力于建立一种基于生产、修订、肯定他者、并充满好奇的现代诗学，重建生活秩序。该书揭示了摩尔诗歌的价值之一：她通过自己的写作呈现了一个具有多元价值的世界和一种独特的风格，丰富了对现代主义文学图景的理解。

(二) 强调摩尔以自己的写作实践和成就推进了现代女性诗学传统的形成与演进

摩尔创作的出发点是诗歌，她是以诗人的身份和立场探索自己的写作策略和技巧，而不是以性别立场开启自己的创作生涯。该书向读者呈现的是一个遵从真诚与事实、包容多元性原则的女诗人。摩尔的诗歌既有科研论文般的精密质地——广征博引、语词精严；又蕴藏着温润的悲悯——对诸多生命的灵敏感知，对日常经验宗教性与道德的叩问，携带着直抵人心的情感力量。摩尔以思辨的锐度与诗性关怀，重塑了女性诗人的创作姿态与精神气象。她选择的独身生活，为自己的诗歌创作构筑了一个独立的精神空间，凭借一种冷峻的客观性，得以抵达具有普遍意义的表达与对现实的深层观照，由此树立了女性写作的积极典范，开创了现代女性诗学路径。而她与路易丝·博根、伊丽莎白·毕晓普、乔丽·格雷厄姆这三位不同时代女诗人之间的呼应、差异与关联，折射出现代女性诗学传统内部动态演进的脉络。

(三) 考虑到中国读者对摩尔作品的陌生，这本书在分析、比较、批评的视角之下兼顾了译介视角

本书的语言风格正如其研究对象玛丽安·摩尔所推崇的那样：精确、清晰、朴实而富有密度。作者避免了空洞的理论术语堆砌和华丽的修辞渲染，始终让语言为阐释服务。句子结构严谨，用词准确，论述逻辑清晰。这本书借用了新批评的方法、胡戈·弗里德里希的诗歌结构理论、本雅明的文化批评方法、克里斯蒂娃的互文性理论等，然而，即使在处理最复杂的哲学概念或形式分析时，作者也力求表述明白易懂。这种“节俭而高效”的语言风格，本身也是对摩尔诗学精神的一种致敬。它让读者的注意力始终聚焦于摩尔诗歌本身的光芒，而非评论者的炫技。

综上所述，《“消化硬铁”：玛丽安·摩尔诗论》是一部学术性与可读性兼具的作品。它以其扎实的文本细读捍卫了文学的审美核心；以其宏阔的文学史视野，重新校准了玛丽安·摩尔在美国现代诗歌中的地位；以包容而深刻的哲理性思考，探讨了诗歌在现代世界中的支撑力。

Funding: This research received no external funding.

Conflicts of Interest: The authors declare no conflict of interest.

ORCID

Gong Zhiwen ^{ID} <http://orcid.org/0009-0009-5362-235X>

Wang Shixiong ^{ID} <https://orcid.org/0000-0003-2476-7030>

References

- 倪志娟. (2022). 《“消化硬铁”：玛丽安·摩尔诗论》：玛丽安·摩尔诗论. 北岳文艺出版社.
- Benamou, M. (1972). Wallace Stevens and the symbolist imagination. Princeton University Press.